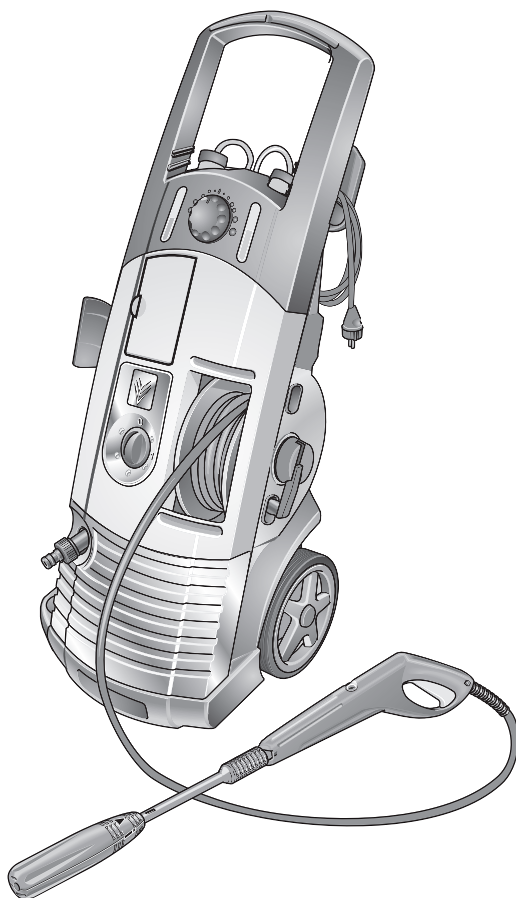
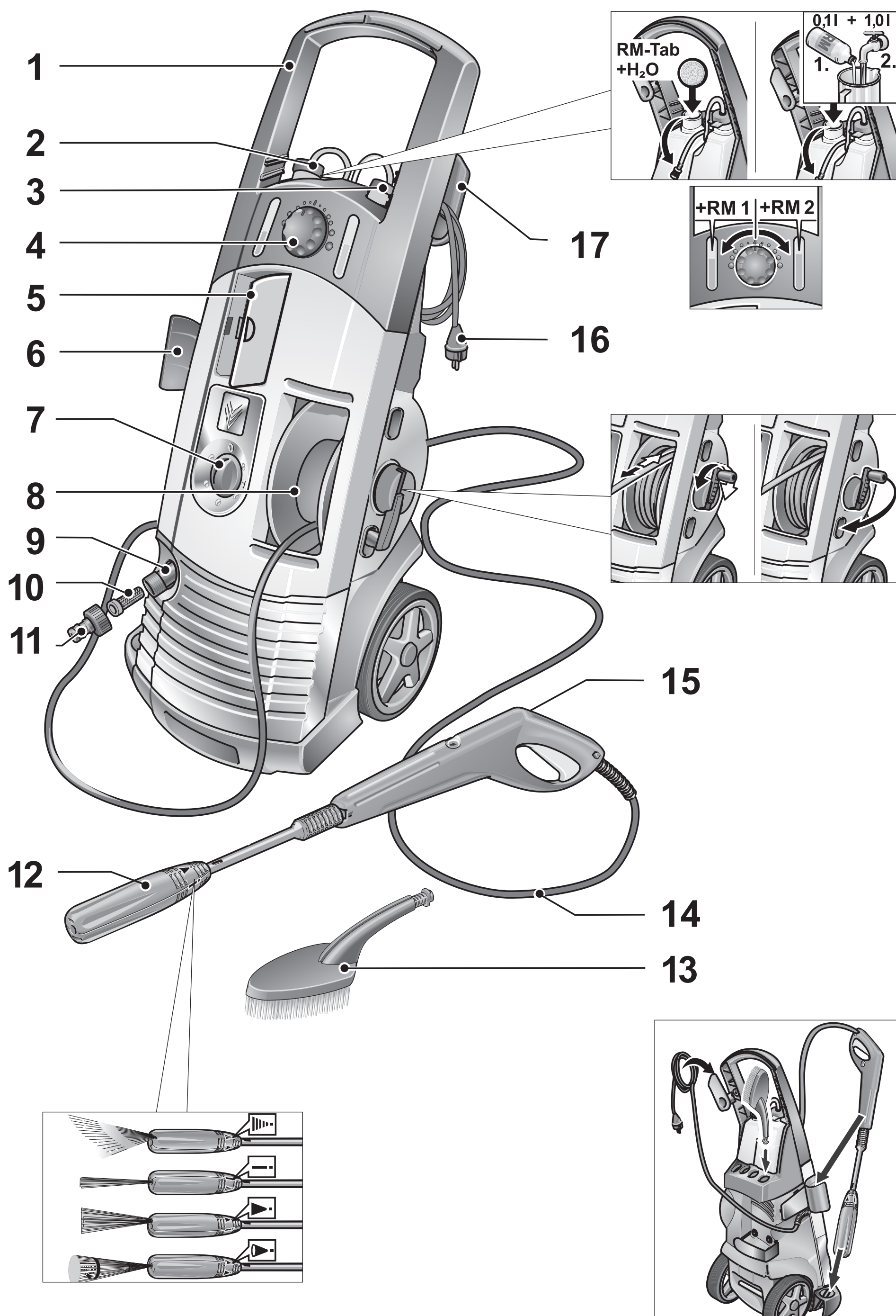
KÄRCHER

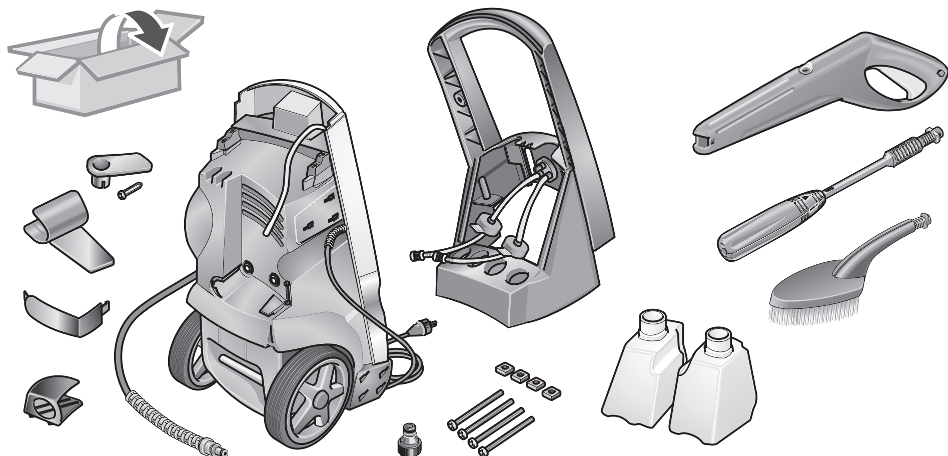
K 7.85 M

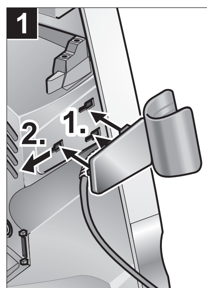


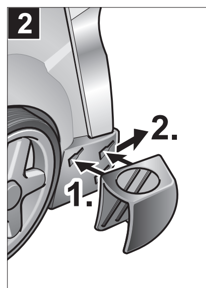


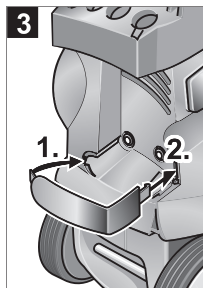
5.961-697.0 (03/07)

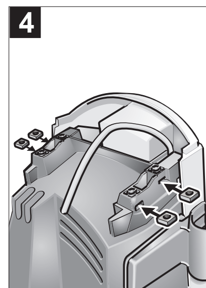

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
RM-Tab
+H_2O
0,1l + 1,0l
1.
2.
+RM 1
+RM 2

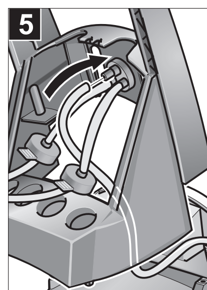


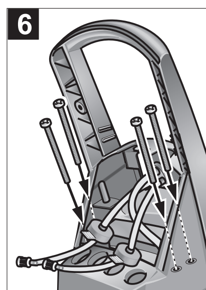

1
1.
2.

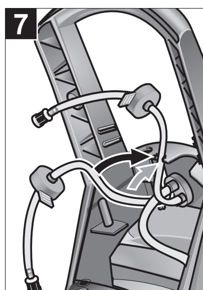

2
2.
1.


3
1.
2.

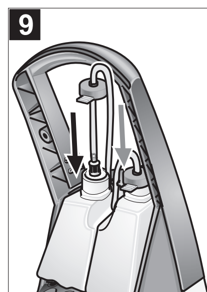

4

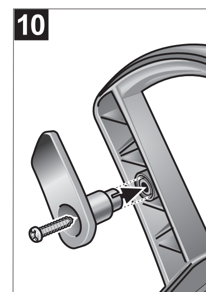

5

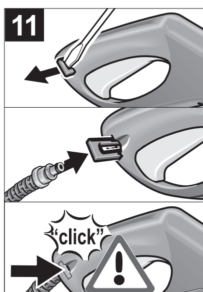

6


7


8
1.
2.


9


10


11
"click"

Sehr geehrter Kunde,



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

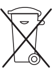
Verwenden Sie diesen Hochdruckreiniger ausschließlich für den Privathaushalt:

– zum Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. mit Hochdruck-Wasserstrahl (bei Bedarf mit Zusatz von Reinigungsmitteln).
– mit von Kärcher zugelassenen Zubehörteilen, Ersatzteilen und Reinigungsmitteln. Beachten Sie die Hinweise, die den Reinigungsmitteln beigegeben sind.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Sicherheitshinweise

⚠ ***Gefahr***

- *Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen anfassen.*
- *Das Gerät nicht in Betrieb setzen, wenn die Netzanschlussleitung oder wichtige Teile des Gerätes, z.B. Sicherheitselemente, Hochdruckschläuche, Spritzpistole, beschädigt sind.*
- *Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.*
- *Beim Einsatz des Gerätes in Gefahrbereichen (z.B. Tankstellen) sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.*
- *Anschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Anschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/ Elektro-Fachkraft austauschen lassen.*
- *Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.*



- *Den Strahl nicht auf andere oder sich selbst richten, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.*
- *Keine Gegenstände abspritzen, die gesundheitsgefährdende Stoffe (z.B. Asbest) enthalten.*
- *Fahrzeugreifen/Reifenventile können durch den Hochdruckstrahl beschädigt werden und platzen. Erstes Anzeichen hierfür ist eine Verfärbung des Reifens. Beschädigte Fahrzeugreifen/Reifenventile sind lebensgefährlich. Mindestens 30 cm Strahlabstand bei der Reinigung einhalten!*
- *Niemals lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren und Lösungsmittel ansaugen! Dazu zählen z.B. Benzin, Farbverdünner oder Heizöl. Der Sprühnebel ist hochentzündlich,*

explosiv und giftig. Kein Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.

⚠ ***Warnung***

- *Hochdruckschlauch vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigten Hochdruckschlauch unverzüglich austauschen.*
- *Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Gerätesicherheit. Nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen verwenden.*
- *Das Gerät nicht verwenden, wenn sich andere Personen in Reichweite befinden, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.*
- *Die maximal zulässige Netzimpedanz am elektrischen Anschlusspunkt (siehe Technische Daten) darf nicht überschritten werden.*
- *Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungsleitungen mit ausreichenden Leitungsquerschnitt:*
  1 - 10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2,5 mm²

Hinweis

- *Das Gerät darf nicht von Kindern oder nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.*
- *Der Benutzer hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Er hat die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Personen im Umfeld zu achten.*
- *Mindestens 30 cm Strahlabstand bei der Reinigung von lackierten Oberflächen einhalten, um Beschädigungen zu vermeiden.*
- *Reinigungsarbeiten, bei denen ölhaltiges Abwasser entsteht z.B. Motorenwäsche, Unterbodenwäsche dürfen nur an Waschplätzen mit Ölabscheider durchgeführt werden.*
- *Zum Schutz vor zurückspritzendem Wasser oder Schmutz geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille tragen.*
- *Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange das Gerät in Betrieb ist.*
- *Darauf achten, dass Netzanschluss- oder Verlängerungsleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder dergleichen verletzt oder beschädigt werden. Die Netzleitungen vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.*
- *Die Verbindung Netzanschluss-/Verlängerungsleitung darf nicht im Wasser liegen.*
- *Alle stromführenden Teile im Arbeitsbereich müssen strahlwassergeschützt sein.*
- *Das Gerät darf nur an einen elektrischen Anschluss angeschlossen werden, der von einem Elektroinstallateur gemäß IEC 60364 ausgeführt wurde.*
- *Das Gerät nur an Wechselstrom anschließen. Die Spannung muss mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.*
- *Mindestabsicherung der Steckdose 10 A (träge).*
- *Zur Vermeidung von Elektrounfällen empfehlen wir, Steckdosen mit vorgeschaltetem Fehlerstrom-Schutzschalter (max. 30 mA Nennauslöse-Stromstärke) zu benutzen.*
- *Stecker und Kupplung einer verwendeten Verlängerungsleitung müssen wasserdicht sein.*
- *Verlängerungsleitung immer vollständig von der Kabeltrommel abwickeln.*
- *Dieses Gerät wurde entwickelt für die Verwendung von Reinigungsmittel, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Die Verwendung von anderen Reinigungsmitteln oder Chemikalien kann der Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.*

Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht außer Betrieb gesetzt oder in ihrer Funktion umgangen werden.

Geräteschalter

Dieser verhindert das unbeabsichtige Anlaufen des Gerätes. Bei Arbeitspausen oder beim Beenden des Betriebs ausschalten.

Sicherungsraste

Die Sicherungsraste an der Handspritzpistole verhindert unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes.

Inbetriebnahme / Bedienung

Definition der verwendeten Abkürzungen:
HD = Hochdruck
RM = Reinigungsmittel

Gerätebeschreibung

Prüfen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt auf fehlendes Zubehör oder Beschädigungen. Benachrichtigen Sie bei Transportschäden bitte Ihren Händler.

Abbildungen siehe Seite 2

1 Transportgriff
2 RM-Tank
3 RM-Tank
4 RM-Dosierregler
5 Zubehörfach
6 Aufbewahrung, Handspritzpistole
7 Geräteschalter (EIN/AUS)
8 HD-Schlauchtrommel mit Kurbel
9 Wasseranschluss
10 Feinfilter im Wasseranschluss
11 Kupplungsteil für Wasseranschluss
12 Strahlrohr mit 4-fach Düse
13 Waschbürste
14 HD-Schlauch
15 Handspritzpistole mit Sicherungsraste
16 Netzanschlusskabel mit Stecker
17 Aufbewahrung, Netzanschlusskabel

Vor Inbetriebnahme

Abbildung 1-10

➔ Montieren Sie die losen Einzelteile an ihren Hochdruckreiniger.

Abbildung 11

➔ HD-Schlauch und Handspritzpistole zusammenstecken.

➔ Sicherungsklammer eindrücken bis sie einrastet, sichere Verbindung durch Ziehen am HD-Schlauch prüfen.

Wasserversorgung



Das Gerät ist nicht zum Betrieb am Trinkwassernetz geeignet. Zum Betrieb am Trinkwassernetz ist ein geeigneter Systemtrenner der Fa. Kärcher zu verwenden.

Wasserversorgung aus Wasserleitung

Anschlusswerte siehe Typenschild/Technische Daten.

Vorschriften des Wasserversorgungsunternehmens beachten.

➔ Einen gewebeverstärkten Schlauch (nicht im Lieferumfang) mit einer handelsüblichen Kupplung verwenden:
- Durchmesser mindestens 1/2 Zoll (13 mm).
- Länge mindestens 7,5 m.

➔ Mitgeliefertes Kupplungsteil am Wasseranschluss des Geräts anschrauben.

➔ Wasserschlauch auf Kupplungsteil des Gerätes stecken, und am Wasserhahn anschließen.

⚠ ***Achtung***

Den Hochdruckreiniger nie mit geschlossenem Wasserhahn betreiben, da Trockenlauf zu einer Beschädigung der HD-Pumpe führt. Bei Verunreinigungen im Zulaufwasser unbedingt den Kärcher-Wasserfilter verwenden (Sonderzubehör - Bestellnr. 4.730-059).

Wasser ansaugen aus offenen Behältern

Dieser Hochdruckreiniger ist mit entsprechendem Zubehör zum Ansaugen von Oberflächenwasser z.B. aus Regentonnen oder Teichen geeignet (Ansaughöhe max. 0,5 m).

➔ Das Standard Kupplungssystem ist nicht geeignet für Saugbetrieb, deshalb Kärcher-Saugschlauch mit Filter verwenden (Sonderzubehör, Bestellnr. 4.440-238), und in Regentonne hängen.

➔ Zum Schutz von HD-Pumpe und Zubehör den Kärcher-Wasserfilter verwenden (Sonderzubehör, Bestellnr. 4.730-059). Dieser filtert Verunreinigungen im Zulaufwasser heraus.

➔ Gerät entlüften: Ohne angeschlossenes Strahlrohr das Gerät einschalten und laufen lassen, bis Wasser blasenfrei an der Pistole austritt. Gerät ausschalten und Strahlrohr wieder anschließen.
Hinweis: Das Gerät entlüftet schneller, wenn Sie den Saugschlauch vorher mit Wasser befüllen.

Inbetriebnahme

➔ HD-Schlauch komplett von der Schlauchtrommel abwickeln.

➔ Gewünschtes Strahlrohr in Handspritzpistole einstecken und durch 90° Drehung fixieren.

➔ Wasserhahn öffnen.

➔ Netzstecker einstecken.

➔ Hauptschalter auf „I/ON“.

➔ Sicherungsraste an der Handspritzpistole durch Drücken entriegeln und Hebel ziehen.

Betrieb mit Hochdruck

⚠ ***Verletzungsgefahr***

Durch den austretenden Wasserstrahl an der Hochdruckdüse wirkt eine Rückstoßkraft auf die Handspritzpistole. Für sicheren Stand sorgen und Handspritzpistole und Strahlrohr gut festhalten.

Strahlrohr mit 4-fach Düse

➔ Zum Wählen der Strahlart, Hebel der Handspritzpistole loslassen, Düsenkopf drehen bis Symbol mit der Markierung auf dem Strahlrohr übereinstimmt. Markierung muss im Betrieb oben sein.

Niederdruck -Flachstrahl
für RM-Betrieb oder Reinigen mit geringem Druck

Hochdruck-Punktstrahl
für besonders hartnäckige punktuelle Verschmutzungen

Hochdruck-Flachstrahl
für großflächige Verschmutzungen

Hochdruck rotierender Punktstrahl
für großflächige hartnäckige Verschmutzungen

Betrieb mit Reinigungsmittel

Hinweis

RM kann nur im Niederdruck zugemischt werden.

Alle von Kärcher angebotenen Waschbürsten sind für das Arbeiten mit RM vorgesehen.

➔ 4-fach Düse auf Niederdruck-Flachstrahl stellen .

RM-Zusaugung aus RM-Tank

- ➔ RM-Tank füllen mit RM-Tab und Wasser oder RM-Konzentrat und Wasser (Dosierempfehlungen auf den Gebindeetiketten der Reinigungsmittel beachten).

Hinweis: *Ihrem Gerät liegt eine Info-Karte bei, die alle verfügbaren Kärcher Reinigungsmittel zeigt. Trennen Sie aus dieser Info-Karte die Produktkarten der Reinigungsmittel aus, die sie verwenden. Bei den Reinigungsmitteltanks finden sie Einsteckfächer, in die Sie zur Kenntlichmachung des eingefüllten Reinigungsmittel, die jeweilige Produktkarte schieben können.*

RM-Dosierregler

- ➔ Drehen nach links: Reinigungsmittel wird aus linkem RM-Tank zugesaugt.
- ➔ Drehen nach rechts: Reinigungsmittel wird aus rechtem RM-Tank zugesaugt.

Empfohlene Reinigungsmethode

1. Reinigungsmittel sparsam auf die trockene Oberfläche sprühen und einwirken (nicht trocknen) lassen.
2. Gelösten Schmutz mit dem Hochdruckstrahl abspülen.

Reinigungsmittel

Passend zur jeweiligen Reinigungsaufgabe empfehlen wir unser Kärcher-Reinigungs- und Pflegemittelprogramm. Bitte lassen Sie sich beraten oder fordern Sie Informationen dazu an.

Betrieb unterbrechen

- ➔ Hebel der Handspritzpistole loslassen.
- ➔ In Arbeitspausen Hebel der Handspritzpistole mit Sicherungsraste sichern.
- ➔ Bei längeren Arbeitspausen (über 5 Minuten) zusätzlich das Gerät am Geräteschalter ausschalten.

Betrieb beenden

- ➔ Hebel der Handspritzpistole loslassen.
- ➔ Geräteschalter auf „0/OFF“ stellen.
- ➔ Wasserhahn schließen.
- ➔ Hebel der Handspritzpistole drücken um den noch vorhandenen Druck im System abzubauen.
- ➔ Gerät vom Wasseranschluss trennen.
- ➔ Strahlrohr von der Handspritzpistole trennen.
- ➔ Gerät einschalten (1/ON) und Hebel der Handspritzpistole drücken bis kein Wasser mehr austritt (ca. 1 min).
- ➔ Geräteschalter auf „0/OFF“ stellen.
- ➔ Hebel der Handspritzpistole mit Sicherungsraste sichern.
- ➔ Netzstecker ziehen.
- ➔ Netzanschlusskabel im aufgewickelten Zustand über die Aufbewahrung hängen.
- ➔ HD-Schlauch auf Schlauchtrommel aufwickeln: Kurbel der Schlauchtrommel ausklappen, im Uhrzeigersinn drehen und Kurbel wieder einklappen.
- ➔ Handspritzpistole inkl. Strahlrohr in der Zubehöraufnahme abstellen.

Transport

Hinweis

Wird das Gerät liegend transportiert, bitte vorher das Reinigungsmittel aus dem RM-Tank entleeren.

Pflege und Wartung

⚠ ***Stromschlaggefahr***

Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Reinigung

Vor längerer Lagerung, z. B. im Winter:

- ➔ Feinfilter im Wasseranschluss mit einer Flachzange herausziehen und unter fließendem Wasser reinigen.
- ➔ Filter vom Reinigungsmittel-Saugschlauch abziehen und unter fließendem Wasser reinigen.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Frostschutz

⚠ ***Frostgefahr***

Gerät und Zubehör vor Frost schützen.

Das Gerät und das Zubehör werden von Frost zerstört, wenn sie nicht vollständig von Wasser entleert sind. Um Schäden zu vermeiden:

- ➔ Gerät mit komplettem Zubehör in einem frostsicheren Raum aufbewahren.

Ersatzteile

Verwenden Sie ausschließlich Original-Kärcher-Ersatzteile. Eine Ersatzteilübersicht finden Sie am Ende dieser Betriebsanleitung.

Hilfe bei Störungen

Kleinere Störungen können Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

⚠ ***Stromschlaggefahr***

Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

⚠ ***Warnung***

Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

Gerät läuft nicht an

- ➔ Prüfen Sie ob die angegebene Spannung auf dem Typenschild mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmt.
- ➔ Prüfen Sie das Netzanschlusskabel auf Beschädigung.

Gerät läuft nicht an, Motor brummt

Ursache: Spannungsabfall wegen schwachem Stromnetz oder bei Verwendung eines Verlängerungskabels.

- ➔ Beim Einschalten zuerst den Hebel der Handspritzpistole ziehen, dann den Geräteschalter auf „I/ON“ stellen.

Gerät kommt nicht auf Druck

- ➔ Überprüfen Sie die Einstellung am Strahlrohr.
- ➔ Entlüften Sie das Gerät: Lassen Sie das Gerät ohne angeschlossenen HD-Schlauch laufen, bis das Wasser blasenfrei am HD-Ausgang austritt. Schließen Sie danach den HD-Schlauch wieder an.
- ➔ Reinigen Sie den Feinfilter im Wasseranschluss: Dieser kann leicht mit einer Flachzange herausgezogen werden.
- ➔ Prüfen Sie sämtliche Zulaufleitungen zur HD-Pumpe auf Dichtheit oder Verstopfung.

Starke Druckschwankungen

- ➔ Reinigen Sie die Hochdruckdüse: Verschmutzungen aus der Düsenbohrung mit einer Nadel entfernen und mit Wasser nach vorne ausspülen.
- ➔ Prüfen Sie die Wasserzulaufmenge.

HD-Pumpe undicht

- ➔ Eine geringe Undichtheit der HD-Pumpe ist technisch bedingt. Bei starker Undichtheit den autorisierten Kundendienst beauftragen.

Keine Reinigungsmittel-Ansaugung

- ➔ Stellen Sie das Strahlrohr auf Niederdruck.
- ➔ Reinigen Sie den Filter am RM-Saugschlauch.
- ➔ Überprüfen Sie den RM-Saugschlauch auf Knickstellen

Sonderzubehör

Sonderzubehör erweitert die Nutzungsmöglichkeiten Ihres Gerätes. Nähere Informationen dazu erhalten Sie bei Ihrem Kärcher-Händler.

Technische Daten

Stromanschluss		
Spannung	(1~50 Hz)	220-240 V
Anschlussleistung		2,2 kW
Netzabsicherung (träge)		10 A
Maximal zulässige Netzimpedanz		0,342 Ω +j0,214 Ω
Schutzklasse		I
Schutzgrad		IPX5
Wasseranschluss		
Zulauftemperatur (max.)		60 °C
Zulaufmenge (min.)		10 l/min
Zulaufdruck (max.)		0,6 MPa
Leistungsdaten		
Arbeitsdruck		13 MPa
Max. zulässiger Druck		14 MPa
Fördermenge, Wasser		8,3 l/min
Fördermenge, Reinigungsmittel		0-0,2 l/min
Rückstoßkraft der Handspritzpistole		20 N
Hand-Arm Vibrationswert (ISO 5349)		0,8 m/s^2
Schalldruckpegel L_{pA} (EN60704-1)		73 dB(A)
Schallleistungspegel L_{WA} (2000/14/EG)		93 dB(A)
Maße		
Länge		400 mm
Breite		390 mm
Höhe		960 mm
Gewicht		23 kg

CE-Erklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Hochdruckreiniger
Typ: 1.398-xxx

Einschlägige EG-Richtlinien
98/37/EG
2006/95/EG
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/EG

Angewandte harmonisierte Normen
EN 55014–1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014–2: 1997 + A1: 2001
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005
EN 61000–3–11: 2000

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren
Anhang V

Schallleistungspegel dB(A)
Gemessen: 91
Garantiert: 93

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.

H. Jenner   i.V. Reiser
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Cher client,



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et respectez les conseils y figurant. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure ou un éventuel repreneur de votre matériel.

Utilisation conforme

Ce nettoyeur haute pression ne doit être utilisé que pour un usage privé:

– pour le nettoyage de machines, véhicules, bâtiments, outils, façades, terrasses, outils de jardinage etc. avec un jet d'eau sous pression (et si besoin en ajoutant des détergents).
– avec des accessoires, pièces de rechange et détergents homologués par Kärcher. Veuillez respecter les consignes livrées avec les détergents.

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Pour cette raison, utiliser des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils hors d'usage.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

Consignes de sécurité

⚠ ***Danger***

- *Ne jamais saisir la fiche secteur ni la prise de courant avec des mains humides.*
- *Ne jamais mettre l'appareil en service si le câble d'alimentation ou des pièces importantes de l'appareil, telles que par exemple les éléments de sécurité, les flexibles haute pression, le pistolet, sont endommagés.*
- *Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des domaines présentant des risques d'explosion.*
- *Si l'appareil est utilisé dans des zones de danger (par exemple des stations essence), il faut tenir compte des consignes de sécurité correspondantes.*
- *Vérifier avant chaque utilisation que le câble et la fiche secteur ne sont pas endommagés. Un câble d'alimentation endommagé doit immédiatement être remplacé par le service après-vente ou un électricien agréé.*
- *Une utilisation incorrecte des jets haute pression peut présenter des dangers. Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, animaux, installations électriques actives ni sur l'appareil lui-même.*



- *Ne jamais diriger le jet sur soi-même ni sur d'autres personnes dans le but de nettoyer les vêtements ou les chaussures.*
- *Ne jamais laver au jet des objets contenant des substances nocives (par exemple de l'amiante).*
- *Le jet haute pression risque d'endommager les pneus/valves de véhicules et les pneus risquent d'éclater. Le premier indice d'endommagement est une décoloration du pneu. Des pneus/valves de véhicules endommagés présentent des dangers de mort. Il faut toujours se tenir au moins à 30 cm des pièces pour les laver au jet !*

- *Ne jamais aspirer des liquides contenant des solvants ni des acides ou des solvants non dilués, tels que par exemple de l'essence, du diluant pour peinture ou du fuel ! Le nuage de pulvérisation est extrêmement inflammable, explosif et toxique. Ne pas utiliser d'acétone, d'acides ni de solvants non dilués, du fait de leur effet corrosif sur les matériaux constituant l'appareil.*

⚠ ***Avertissement***

- *Vérifier avant chaque utilisation que le flexible haute-pression n'est pas endommagé. Un flexible haute pression endommagé doit immédiatement être remplacé.*
- *Les flexibles haute pression, les armatures et les raccords sont importants pour la sécurité de l'appareil. N'utiliser que des flexibles haute pression, des armatures et des raccords recommandés par le fabricant.*
- *L'appareil ne doit jamais être utilisé si d'autres personnes figurent dans le rayon de portée de l'appareil, à moins que ces personnes ne portent des vêtements de protection.*
- *L'impédance de réseau maximale admissible au niveau du point de raccordement ne doit en aucun cas être dépassée (voir Caractériqtiques techniques).*
- *Des rallonges non adaptées peuvent présenter des risques. N'utiliser en plein air que des rallonges homologuées et signalées par Kärcher, avec une section suffisante:*

  1 -10 m : 1,5 mm^2; 10-30 m: 2,5 mm^2

Remarque

- *L'appareil ne doit jamais être utilisé par des enfants ni par des personnes non avisées.*
- *L'utilisateur doit faire preuve d'un usage conforme de l'appareil. Il doit prendre en considération les données locales et lors du maniement de l'appareil, il doit prendre garde aux tierces personnes, et en particulier aux enfants.*
- *Une distance d'au moins 30 cm entre la lance et les surfaces peintes est nécessaire pour éviter tout endommagement.*
- *Tous travaux de nettoyage produisant des eaux usées contenant de l'huile, par exemple un nettoyage de moteur ou de bas de caisse, doivent uniquement être effectués à des postes de lavage équipés d'un séparateur d'huile.*
- *Pour se protéger contre les éclaboussures ou les poussières, porter le cas échéant des vêtements et des lunettes de protection.*
- *Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.*
- *Veiller à ne pas abîmer ni endommager le câble d'alimentation ni le câble de rallonge en roulant dessus, en les coinçant ni en tirant violemment dessus. Protéger les câbles d'alimentation contre la chaleur, l'huile et les bords tranchants.*
- *La liaison entre le câble d'alimentation et le câble de rallonge ne doit jamais se trouver dans l'eau.*
- *Toutes les pièces conductrices dans la zone de travail doivent être protégées contre les jets d'eau.*
- *L'appareil doit uniquement être raccordé à un branchement électrique mis en service par un électricien conformément à la norme IEC 60364.*
- *Branchement l'appareil uniquement à du courant alternatif. La tension doit être identique avec celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.*
- *Protection minimale par fusible de la prise de courant 10 A (à action retardée).*
- *Pour éviter des accidents électriques nous recommandons d'utiliser des prises de courant avec un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit placé en amont (courant de déclenchement nominal maximal de 30 mA).*
- *Les fiches mâles et les raccords des câbles de rallonge utilisés doivent être étanches à l'eau.*

- *Toujours dérouler entièrement les rallonges de l'enrouleur de câble.*
- *Cet appareil a été conçu pour l'utilisation de détergents fournis ou recommandés par le fabricant. L'utilisation d'autres détergents ou d'autres produits chimiques peut nuire à la sécurité de l'appareil.*

Dispositifs de sécurité

Les dispositifs de sécurité ont pour but de protéger l'utilisateur. Par conséquent, ils ne doivent en aucun cas être désactivés ou transformés.

Interrupteur principal

Cet interrupteur empêche toute mise en service intempestive de l'appareil. Le désactiver en cas d'interruption des travaux ou à la fin du service.

Cran de sécurité

Le cran de sécurité de la poignée-pistolet empêche toute mise en marche inopinée de l'appareil.

Mise en service / Utilisation

Définition des abréviations utilisées :

HB	=	Haute pression
RM	=	Produit détergent

Description de l'appareil

Contrôler le matériel lors du déballage pour constater des accessoires manquants ou des dommages. Si des dégâts dus au transport sont constatés, il faut en informer le revendeur.

Illustrations voir page 2

1 Poignée de tranport
2 Réservoir à détergent
3 Réservoir à détergent
4 Dispositif de dosage pour détergent
5 Espace de rangement pour les accessoires
6 Dépôt, Poignée-pistolet
7 Interrupteur MARCHE/ARRET
8 Dévidoir à manivelle pour flexible haute pression
9 Arrivée d'eau
10 Filtre finisseur dans le raccordement d'eau
11 Raccord pour l'arrivée d'eau
12 Lance avec buse 4 jets
13 Brosse de lavage
14 Flexible HD
15 Poignée-pistolet avec cran de sécurité
16 Câble d'alimentation avec fiche secteur
17 Rangement, câble d'alimentation

Avant la mise en service

Figure 1-10

➔ Monter les pièces pas fixées au nettoyeur à haute pression.

Figure 11

➔ Assembler le flexible haute pression et la poignée-pistolet.

➔ Appuyer sur le clip de sécurité jusqu'à ce qu'il s'enclenche puis vérifier l'assemblage en tirant sur le flexible haute pression.

Alimentation en eau



L'appareil n'est pas fait pour être raccordé au réseau d'eau potable. Pour un fonctionnement à l'eau potable, il faut utiliser un séparateur de système adéquat de Fa. Kärcher.

Raccordement à la conduite d'eau du réseau public

Données de raccordement, voir plaque signalétique / caractéristiques techniques

Respecter les prescriptions de votre société distributrice en eau.

➔ Utiliser un flexible renforcé (non livré) avec un raccord standard :
- Diamètre minimal 1/2 pouce (13 mm).
- Longueur minimale 7,5 m.

➔ Visser le raccord livré à l'arrivée d'eau de l'appareil.

➔ Fixer le flexible d'eau sur le raccord de l'appareil et brancher au robinet d'eau.

⚠ ***Attention***

Ne jamais utiliser le nettoyeur haute pression si le robinet d'eau est fermé, un fonctionnement à sec risque d'endommager la pompe haute pression.

Si l'eau d'alimentation contient des impuretés, il faut impérativement utiliser le filtre à eau Kärcher (en option - n° de commande 4.730-059).

Aspiration d'eau depuis des réservoirs ouverts

Ce nettoyeur haute pression est conçu pour aspirer des eaux de surfaces provenant par ex. de récupérateurs d'eaux de pluie ou d'étangs (hauteur maximale d'aspiration 0,5 m), au moyen d'accessoires appropriés.

➔ Le système de raccord standard n'est pas approprié pour l'aspiration. Il convient donc d'utiliser un flexible d'aspiration Kärcher avec filtre (en option - n° de commande 4.440-238), et de le raccorder à un récupérateur à eaux de pluie.

➔ Pour protéger la pompe haute pression et les accessoires, utiliser le filtre à eau Kärcher (en option - n° de commande 4.730-059). Celui-ci filtre les impuretés contenues dans l'eau d'alimentation.

➔ Purger l'appareil : Mettre l'appareil en marche en vérifiant que la lance n'est pas branchée et le laisser tourner jusqu'à ce que l'eau qui s'échappe du pistolet ne ne contienne plus de bulles d'air. Mettre l'appareil hors tension et raccorder la lance.

Remarque : L'appareil purge plus vite, lorsque vous remplissez avant le flexible d'aspiration avec l'eau.

Mise en service

➔ Dérouler le flexible à haute pression de la bobine.

➔ Raccorder la lance choisie à la poignée-pistolet et la fixer en effectuant un rotation à 90 °.

➔ Ouvrir le robinet d'eau.

➔ Brancher la fiche secteur.

➔ Interrupteur principal sur „I/ON“.

➔ Appuyer sur le cran de sécurité de la poignée-pistolet pour le déverrouiller et tirer sur le levier.

Fonctionnement à haute pression

⚠ ***Risque de blessures***

Le jet d'eau sortant de la buse haute pression provoque une force de réaction sur la poignée-pistolet. Veiller à adopter un position stable et à tenir la poignée et la lance fermement.

Lance avec buse 4 jets

➔ Pour choisir le type de jet, relâcher la gachette de la poignée-pistolet et tourner la buse jusqu'à concordance entre le symbole et le marquage sur la lance. Pendant l'utilisation, le marquage doit se situer sur le dessus.

Jet plat basse pression
pour une utilisation avec détergent ou un nettoyage basse pression

Jet crayon haute pression
pour nettoyer les salissures particulièrement tenaces

- Jet plat haute pression
  pour des salissures sur de grandes surfaces
- Jet crayon haute pression rotatif
  pour des salissures tenaces sur de grandes surfaces

Fonctionnement avec détergent

Remarque
l'addition de détergents est uniquement possible en mode basse pression.
Toutes les brosses de lavage proposées par Kärcher sont prévues pour une utilisation avec détergent.

➔ Positionner la buse à 4 jets sur "jet plat basse pression" .

Aspiration du détergent contenu dans le réservoir

➔ Remplir le réservoir de détergent avec une tablette détergent ou avec concentré de détergent et l'eau (observer les recommandations de dosage sur les étiquettes du détergent).

Remarque:*Une carte d'info est jointe à votre appareil qui montre tous les détergents de Kärcher disponibles. Séparez de cette carte d'info les cartes de produit des détergents qui vous remplissez dans vos réservoirs de détergent à l'appareil. Aux réservoirs de détergent se trouvent les poches extension dans lesquels vous pouvez introduire la carte de produit respective, pour marquer le détergent rempli.*

Dispositif de dosage pour détergent

➔ Rotation vers la gauche : le détergent est aspiré à partir du réservoir à détergent gauche.

➔ Rotation vers la droite : le détergent est aspiré à partir du réservoir à détergent droit.

Méthode de nettoyage conseillée

1 Pulvériser le détergent sur la surface sèche et laisser agir sans toutefois le laisser sécher complètement.

2 Ôter les salissures décollées à l'aide du jet haute pression.

Produit détergent

Nous recommandons l'assortiment de produits d'entretien et de nettoyage Kärcher, adaptés à chaque type de nettoyage. Demandez des conseils ou des informations.

Interrompre le fonctionnement

➔ Relâcher la manette de la poignée-pistolet.

➔ Pendant les interruptions de travail, verrouiller le levier de la poignée-pistolet grâce au cran de sécurité.

➔ En cas de pauses plus longues (plus de 5 minutes), mettre également l'appareil hors marche à l'interrupteur.

Fin de l'utilisation

➔ Relâcher la manette de la poignée-pistolet.

➔ Positionner l'interrupteur sur '0/OFF'.

➔ Fermer le robinet d'eau.

➔ Actionner la manette de la poignée-pistolet afin de réduire la pression restante dans le système.

➔ Débrancher l'appareil de l'arrivée d'eau.

➔ Séparer la lance de la poignée-pistolet.

➔ Mettre l'appareil en marche ('I/ON') et actionner la manette de la poignée-pistolet jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau qui s'écoule (env. 1 min.).

➔ Positionner l'interrupteur sur '0/OFF'.

➔ Verrouiller la manette de la poignée-pistolet au moyen du cran de sécurité.

➔ Retirer le connecteur de la prise.

➔ Suspendre le câble d'alimentation enroulé sur le dispositif de rangement.

➔ Enrouler le flexible haute pression sur le dévidoir : déployer la manivelle du dévidoir, tourner dans le sens des aiguilles d'une montre puis rabattre la manivelle.

➔ Placer la poignée-pistolet et la lance dans le range-accessoires.

Transport

Remarque

Si l'appareil est transporté en position horizontale, évacuer préalablement le détergent du réservoir à détergent.

Entretien et maintenance

⚠ ***Danger d'électrocution !***

Eteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur avant d'effectuer des travaux de maintenance et de réparation.

Nettoyage

Avant un stockage prolongé, par exemple en hiver :

- ➔ Enlever le filtre finisseur dans le raccordement d'eau à l'aide d'une pince et le nettoyer à l'eau courante.
- ➔ Retirer le filtre du flexible d'aspiration de détergent et le nettoyer à l'eau courante.

Maintenance

L'appareil ne nécessite aucune maintenance.

Protection antigel

⚠ ***Risque de gelée***

Mettre l'appareil et les accessoires à l'abri du gel.

L'appareils et les accessoires sont détruits par le gel si l'eau n'a pas été totalement vidée. Pour éviter tout endommagement :

- ➔ conserver l'appareil et l'intégralité des accessoires dans un endroit à l'abri du gel.

Pièces de rechange

Utiliser uniquement des pièces de rechange de la marque Kärcher. Vous trouverez une liste des pièces de rechanges à la fin de cette notice.

Assistance en cas de panne

Il est possible de résoudre des pannes sans trop grande gravité en utilisant la liste suivante.
En cas de doute, s'adresser au service après-vente agréé.

⚠ ***Danger d'électrocution !***
Eteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur avant d'effectuer des travaux de maintenance et de réparation.

⚠ ***Avertissement***
Seul le service après-vente agréé est autorisé à effectuer des travaux de réparation ou des travaux concernant les pièces électriques de l'appareil.

L'appareil ne démarre pas.

- ➔ Vérifier que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension de la prise de courant.
- ➔ Vérifier que le câble d'alimentation n'est pas endommagé.

L'appareil ne démarre pas, le moteur bourdonne

Cause : baisse de tension à cause d'un réseau électrique faible ou à cause de l'utilisation d'un câble de rallonge.

- ➔ Lors de l'enclenchement tirer tout d'abord le levier du pistolet de pulvérisation, puis régler le commutateur de l'appareil sur " I/ON "

L'appareil ne monte pas en pression

- ➔ Vérifier le réglage de la lance.
- ➔ Purgez l'appareil: Laissez l'appareil en marche sans le flexible haute pression et attendez que l'eau sortant sous haute pression ne contienne plus aucune bulle. Raccordez le flexible haute pression.
- ➔ Nettoyer le filtre finisseur de l'arrivée d'eau : Celui-ci peut être extrait facilement au moyen d'une pince plate.
- ➔ Vérifier l'absence de fuite ou d'obstruction au niveau des conduites d'alimentation menant à la pompe haute pression.

Fluctuations de pression importantes

- ➔ Nettoyez la buse haute pression: Ôter les salissures situées dans l'orifice de la buse à l'aide d'une aiguille et rincez-la en faisant sortir l'eau vers l'avant.
- ➔ Vérifiez le débit d'alimentation en eau.

Fuite au niveau de la pompe haute pression

- ➔ Une fuite minime au niveau de la pompe haute pression peut survenir sous certaines conditions techniques. Si la fuite est importante, contacter le service après-vente Kärcher agréé.

Le détergent n'est pas as1piré

- ➔ Positionner la buse à 4 jets sur "jet plat basse pression" ▪▪ıll| .
- ➔ Nettoyer le filtre du flexible d’aspiration de détergent.
- ➔ Vérifier l'absence de pli au niveau du tuyau d'aspiration pour détergent

Accessoires en option

Les accessoires spéciaux élargissent le champ d'action de votre appareil. Vous trouverez de plus amples informations chez votre revendeur Kärcher.

Données techniques

Raccordement électrique	
Tension (1~50 Hz)	220-240 V
Puissance de raccordement	2,2 kW
Protection du réseau (à action retardée)	10 A
Impédance du circuit maximale admissible	0,342 Ω +j0,214 Ω
Classe de protection	I
Degré de protection	IPX5
Arrivée d'eau	
Température d'alimentation (max.)	60 °C
Débit (min.)	10 l/min
Pression d'alimentation (max.)	0,6 MPa
Performances	
Pression de service	13 MPa
Pression maximale admissible	14 MPa
Débit (eau)	8,3 l/min
Débit (détergent)	0-0,2 l/min
Force de réaction sur la poignée-pistolet	20 N
Valeur de vibration main/bras (ISO 5349)	0,8 m/s^2
Niveau de pression acoustique LpA (EN 60704-1)	73 dB(A)
Niveau de puissance acoustique Lwa (2000/14/CE)	93 dB(A)
Dimensions	
Longueur	400 mm
Largeur	390 mm
Hauteur	960 mm
Poids	23 kg

Déclaration CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond, de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché, aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit : Nettoyeur haute pression
Type : 1 398-xxx
Directives européennes en vigueur :
98/37/CE
73/23/CE (+93/68/CE)
89/336/CE (+91/263/CE, 92/31/CE, 93/68/CE)
2000/14/CE
Normes harmonisées appliquées :
EN 55014–1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014–2: 1997 + A1: 2001
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005
EN 61000–3–11: 2000
Procédures d'évaluation de la conformité
Annexe V
Niveau de puissance de son
Mesuré: 91 dB(A)
Garanté: 93 dB(A)

Les soussignés agissent sur ordre et sur procuration de la Direction commerciale.

H. Jenner   i.V. Reiser S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Téléphone : +49 7195 14-0
Télécopieur : +49 7195 14-2212

Gentile cliente,



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere e seguire queste istruzioni per l'uso. Conservare le presenti istruzioni per l'uso per consultarle in un secondo tempo o per darle a successivi proprietari.

Uso conforme a destinazione

Utilizzate questa idropulitrice esclusivamente nell'uso domestico:

– per la pulizia di macchine, veicoli, edifici, attrezzi, facciate, terrazzi, attrezzi da giardinaggio ecc. con getto d'acqua ad alta pressione (se necessario con l'aggiunta di detergenti).
– con accessori, pezzi di ricambio e detergenti autorizzati da Kärcher. Rispettate le indicazioni allegate ai detergenti.

Protezione dell’ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno consegnati ai relativi centri di raccolta. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all’apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

Norme di sicurezza

⚠ ***Pericolo***

- *La spina e la presa non devono essere toccate con mani bagnate.*
- *Non accendere l'apparecchio nel caso il cavo di allacciamento alla rete o parti importanti dell'apparecchio, per es. componenti di sicurezza, tubi flessibili alta pressione, pistola a spruzzo siano danneggiati.*
- *E' vietato l'utilizzo in ambienti a rischio di esplosione.*
- *In caso di utilizzo dell'apparecchio in ambienti a rischio (per es. stazioni di servizio) devono essere rispettate le relative norme di sicurezza.*
- *Prima di ogni utilizzo controllare che il cavo di allacciamento e la spina di alimentazione non presentino danni. Far sostituire immediatamente il cavo di allacciamento danneggiato dal servizio clienti autorizzato/da un elettricista specializzato.*
- *Getti ad alta pressione possono risultare pericolosi se usati in modo improprio. Il getto non va mai puntato su persone, animali, equipaggiamenti elettrici attivi o sull'apparecchio stesso.*



- *Non puntare il getto su altri o su se stessi per pulire indumenti o calzature.*
- *Non spruzzare oggetti che possano contenere sostanze tossiche (per es. amianto).*
- *Pneumatici/valvole di pneumatici possono essere danneggiati e scoppiare se trattati con getto ad alta pressione. Il primo segno è dato dal cambiamento del colore del pneumatico. Pneumatici/valvole di pneumatici danneggiati possono essere pericolosissimi. Mantenere una distanza del getto di almeno 30 cm durante la pulizia!*
- *Non aspirare mai liquidi contenenti solventi o acidi allo stato puro o solventi!*

Ne fanno parte per es. benzina, diluenti per vernici o gasolio. La nebbia di polverizzazione è altamente infiammabile, esplosiva e velenosa. Non utilizzare acetone, acidi allo stato puro e solventi, in quanto corrodono i materiali utilizzati nell'apparecchio.

⚠ ***Attenzione***

- *Prima di ogni utilizzo controllare che il tubo flessibile alta pressione non sia danneggiato. Sostituire immediatamente il tubo flessibile alta pressione danneggiato.*
- *I tubi flessibili alta pressione, i raccordi e i giunti di accoppiamento sono importanti per la sicurezza dell'apparecchio. Utilizzare esclusivamente tubi flessibili alta pressione, raccordi e giunti di sicurezza raccomandati dal produttore.*
- *Questo apparecchio è stato concepito per essere utilizzato con i detergenti forniti dal produttore o da esso raccomandati. L'utilizzo di altri detergenti o agenti chimici può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.*
- *Non superare il valore massimo d'impedenza di rete consentito per il punto d'allacciamento elettrico (vedi Dati tecnici).*
- *Prolunghe non adatte possono risultare pericolose. All'aperto utilizzare esclusivamente cavi prolunga omologati e relativamente contrassegnati aventi sezione sufficiente:*
  1 - 10 m: 1,5 mm^2; 10 - 30 m: 2,5 mm^2

Nota

- *L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e da persone non autorizzate.*
- *L'operatore deve utilizzare l'apparecchio in modo conforme a destinazione. Deve tener conto delle condizioni presenti in loco e durante il lavoro con l'apparecchio fare attenzione alle persone nelle vicinanze.*
- *Mantenere una distanza minima di 30 cm del getto durante la pulizia di superfici verniciate, in modo da evitare danneggiamenti.*
- *I lavori di pulizia durante i quali si produce acqua di scarico contenente olio, per es.la pulizia di motori, di sottoscocche vanno effettuati esclusivamente in luoghi di lavaggio provvisti di separatori d'olio.*
- *Per proteggersi dagli spruzzi d'acqua o di sporco indossare indumenti e occhiali di protezione adatti.*
- *Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è acceso.*
- *Prestare attenzione che il cavo di allacciamento alla rete o il cavo prolunga non vengano danneggiati passandovi sopra, schiacciandoli, tirandoli o simili. Proteggere i cavi di rete contro il caldo eccessivo, olio e spigoli vivi.*
- *Il collegamento fra il cavo di rete e il cavo prolunga non deve trovarsi in acqua.*
- *Tutti i componenti conduttori nell'area di lavoro devono essere protetti contro i getti di acqua.*
- *Allacciare l'apparecchio solo ad un collegamento elettrico installato da un installatore elettrico in conformità alla norma IEC 60364.*
- *Collegare l'apparecchio solo a corrente alternata. La tensione deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.*
- *Protezione minima della presa elettrica 10 A (fusibile ritardato).*
- *Per evitare incidenti elettrici raccomandiamo di collegare l'apparecchio a prese elettriche dotate di interruttore differenziale (con corrente differenziale nominale I dn non superiore a 30°mA).*
- *La spina ed il collegamento del cavo prolunga utilizzato devono essere a tenuta d'acqua.*
- *Estrarre il cavo prolunga sempre completamente dall'avvolgicavo.*

Dispositivi di sicurezza

I dispositivi di sicurezza servono alla protezione dell'utente e non devono essere messi fuori servizio o essere utilizzati al di fuori della loro funzione.

Interruttore dell'apparecchio

Impedisce l'azionamento accidentale dell'apparecchio. Spegnere l'apparecchio durante eventuali pause di lavoro e a lavoro terminato.

Dispositivo di arresto di sicurezza

Il dispositivo di arresto di sicurezza posto sulla pistola a spruzzo impedisce l'azionamento accidentale dell'apparecchio.

Messa in funzione / uso

Definizione delle abbreviazioni utilizzate:

AP = alta pressione
DT = Detergente

Descrizione dell'apparecchio

Durante il disimballaggio controllare l'eventuale mancanza di accessori o la presenza di danni del contenuto. Nel caso in cui si riscontrino danni dovuti al trasporto, informare immediatamente il proprio rivenditore.

Figure vedi pag. 2

1 Maniglia per trasporto
2 Serbatoio DT
3 Serbatoio DT
4 Regolatore dosaggio DT
5 Vano accessori
6 Custodia, pistola a spruzzo
7 Interruttore dell'apparecchio (ON/OFF)
8 Avvolgitubo AP con manovella
9 Collegamento idrico
10 Microfiltro nel collegamento idrico
11 Giunto per collegamento dell'acqua
12 Lancia con ugello quadruplo
13 Spazzola di lavaggio
14 Tubo AP
15 Pistola a spruzzo con dispositivo di arresto di sicurezza
16 Cavo di allacciamento alla rete con spina
17 Custodia, cavo di allacciamento alla rete

Prima della messa in funzione

Figura 1-10

➔ Montare i singoli componenti sull'idropulitrice.

Figura 11

➔ Collegare il tubo flessibile AP alla pistola a spruzzo.
➔ Premere il fermaglio fino allo scatto in posizione. Verificare la sicurezza del collegamento tirando il tubo AP.

Alimentazione dell'acqua



L'apparecchio non è idoneo all'uso in reti di acqua potabile. Per l'acqua potabile utilizzare un idoneo disgiuntore di rete della ditta Kärcher.

Alimentazione da rete idrica

Valori di collegamento: vedi targhetta e Dati tecnici.

Rispettare le disposizioni fornite dalla società per l'approvvigionamento idrico.

➔ Utilizzare un tubo flessibile rafforzato di tessuto (non in dotazione) con un giunto commerciale:
- Diametro minimo 1/2 pollice (13°mm).
- Lunghezza minima 7,5 m.

➔ Avvitare il giunto fornito sul collegamento acqua dell'apparecchio.

➔ Inserire il tubo flessibile acqua sul giunto dell'apparecchio e collegarlo al rubinetto.

⚠ ***Attenzione***

Non utilizzare mai l'idropulitrice a rubinetto chiuso poichè il funzionamento a secco può causare danni alla pompa AP.

In caso di afflusso di acqua sporca utilizzare assolutamente i filtri acqua Kärcher (accessorio optional - cod. d'ordinazione 4.730-059).

Aspirazione di acqua da contenitori aperti

Questa idropulitrice, se equipaggiata con i relativi accessori, è adatta all'aspirazione di acqua di superficie per es. da raccoglitori di acqua piovana o da stagni (altezza di aspirazione max. 0,5 m).

➔ Il sistema di giunti standard non è adatto alla funzione di aspirazione; utilizzare quindi il tubo flessibile d'aspirazione Kärcher dotato di filtro (accessorio optional, cod. d'ordinazione 4.440-238) che va inserito nel raccoglitore di acqua piovana.

➔ Per proteggere la pompa AP e gli accessori, utilizzare il filtro acqua Kärcher (accessorio optional, cod. d'ordinazione 4.730-059). Questo filtro acqua filtra lo sporco dall'acqua in entrata.

➔ Eliminare l'aria dall' apparecchio: Accendere e lasciare in funzione l'apparecchio a lancia scollegata, fino a quando l'acqua in uscita dalla pistola risulta essere priva di bolle. Spegnere l'apparecchio e collegare la lancia.
Nota: la disaerazione dell'apparecchio avviene più velocemente se il tubo di aspirazione viene riempito in precedenza con acqua.

Messa in funzione

➔ Svolgere il tubo AP dall'avvolgitubo.

➔ Inserire la lancia desiderata sulla pistola a spruzzo e fissarla con una rotazione di 90°.

➔ Aprire il rubinetto.

➔ Inserire la spina di alimentazione.

➔ Interruttore principale su „I/ON“.

➔ Premere e sbloccare il dispositivo di arresto di sicurezza posto sulla pistola a spruzzo. Tirare la leva.

Funzionamento ad alta pressione

⚠ ***Rischio di lesioni***

L'uscita del getto d'acqua dall'ugello alta pressione causa una forza repulsiva della pistola a spruzzo. Assumere una posizione sicura e tenere con forza la pistola a spruzzo e la lancia.

Lancia con ugello quadruplo

➔ Per scegliere la tipologia del getto, lasciare la leva della pistola a spruzzo, girare la testa dell'ugello fino a quando il simbolo non coincida con la marcatura sulla lancia. La marcatura, durante il funzionamento, deve essere in alto.

Bassa pressione -getto piatto
per azionamento con detergente o pulizia con pressione limitata

Alta pressione-getto lineare
per sporco su punti precisi particolarmente resistente.

Alta pressione-getto piatto
per vaste superfici sporche

Getto ad alta pressione lineare rotante
per vaste superfici di sporco resistente

Funzionamento con detergente

Nota
il detergente può essere aggiunto solo con funzionamento a bassa pressione.
Tutte le spazzole di lavaggio Kärcher sono adatte al lavaggio con detergente.

- ➔ Regolare l'ugello quadruplo su pressione bassa-getto piatto ▪▪ıll .

Aspirazione del detergente dal serbatoio detergente

- ➔ Riempire il serbatoio del detergente con pastiglie di detergente e acqua o con concentrato di detergente (osservare il dosaggio consigliato riportato sull'etichetta del detergente).

Nota:*all'apparecchio è stata allegata una scheda di informazione che contiene tutti i detergenti Kärcher disponibili. Separare da questa scheda informativa le schede prodotto dei detergenti relativi ai serbatoi dell'apparecchio. I serbatoi dei detergenti contengono dei vani in cui inserire la rispettiva scheda prodotto per identificare il detergente.*

Regolatore dosaggio DT

- ➔ Girare in senso antiorario: Aspirazione del detergente dal serbatoio sinistro.
- ➔ Girare in senso orario: Aspirazione del detergente dal serbatoio destro.

Metodo di pulizia consigliato

1 Spruzzare misuratamente il detergente e lasciare agire (non asciugare) sulla superficie asciutta.
2 Sciacquare lo sporco sciolto con il getto ad alta pressione.

Detergente

Adatto ai vari compiti di pulizia consigliamo il nostro programma di pulizia e manutenzione Kärcher. Lasciatevi consigliare o richiedete informazioni.

Interrompere il funzionamento

- ➔ Rilasciare la leva della pistola a spruzzo.
- ➔ Durante la pause di lavoro assicurare la leva della pistola a spruzzo con il dispositivo di arresto di sicurezza.
- ➔ Durante pause di lavoro prolungate (più di 5 min.) spegnere anche l'apparecchio con l'interruttore dell'apparecchio.

Terminare il lavoro

- ➔ Rilasciare la leva della pistola a spruzzo.
- ➔ Portare l'interruttore dell'apparecchio su "0/OFF".
- ➔ Chiudere il rubinetto.
- ➔ Premere la leva della pistola a spruzzo in modo da scaricare la pressione ancora presente nel sistema.
- ➔ Staccare l'apparecchio dal collegamento dell'acqua.
- ➔ Staccare la lancia dalla pistola a spruzzo.
- ➔ Accendere l'apparecchio (1/ON), premere la leva della pistola a spruzzo fino a quando non esce più acqua (circa 1 min.).
- ➔ Portare l'interruttore dell'apparecchio su "0/OFF".
- ➔ Bloccare la leva della pistola a spruzzo tramite il dispositivo di arresto di sicurezza.
- ➔ Staccare la spina.
- ➔ Avvolgere il cavo di allacciamento alla rete e appenderlo sulla custodia.
- ➔ Avvolgere il tubo flessibile AP sull'avvolgitubo: Estrarre la manovella dell'avvolgitubo, girarla in senso orario e riportarla di nuovo nella posizione di partenza.
- ➔ Deporre la pistola a spruzzo completa di lancia nell'alloggio accessori.

Trasporto

Nota
Si prega di svuotare il serbatoio contenete il detergente, se il trasporto avviene in posizione orizzontale.

Cura e manutenzione

⚠ ***Pericolo di scosse elettriche***

Prima di effettuare lavori di cura e di manutenzione, spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione.

Pulizia

Prima di depositi di lunga durata, per es. in inverno:

➔ Estrarre il microfiltro nel collegamento idrico con una pinza piatta e lavarlo sotto acqua corrente.

➔ Staccare il filtro dal tubo flessibile di aspirazione detergente e lavarlo sotto acqua corrente.

Manutenzione

L'apparecchio è senza manutenzione.

Antigelo

⚠ ***Rischio di gelo***

Proteggere l'apparecchio e gli accessori dal gelo.

L'apparecchio e gli accessori saranno distrutti dal gelo se non saranno svuotati completamente dell'acqua contenuta in essi. Per prevenire danni:

➔ Conservare l'apparecchio e tutti gli accessori in un ambiente protetto dal gelo.

Ricambi

Impiegare solamente ricambi originali Kärcher. La gamma dei pezzi di ricambio si trova alla fine delle istruzioni per l'uso.

Guida alla risoluzione dei guasti

Piccoli guasti o disfunzioni possono essere eliminati seguendo le seguenti istruzioni.
In caso di dubbi si prega di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

⚠ ***Pericolo di scosse elettriche***

Prima di effettuare lavori di cura e di manutenzione, spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione.

⚠ ***Attenzione***

Lavori di riparazione e lavori sugli impianti elettrici possono essere effettuati solo dal servizio clienti autorizzato.

L'apparecchio non si accende

➔ Controllate se la tensione dichiarata sulla targhetta coincide con la tensione della fonte di energia.

➔ Verificate la presenza di eventuali danni sul cavo di allacciamento alla rete.

L'apparecchio non raggiunge pressione

➔ Verificate la regolazione della lancia.

➔ Disareare l'apparecchio: Azionare l'apparecchio con il tubo flessibile AP non collegato, finché dall'uscita AP non esce acqua priva di bolle. Quindi ricollegare il tubo flessibile AP.

➔ Pulire il microfiltro del collegamento idrico: Questo può essere facilmente estratto con una pinza piatta.

➔ Verificare l'ermeticità ed eventuali otturazioni di tutti i condotti in entrata alla pompa AP.

Forti variazioni di pressione

➔ Pulire l'ugello dell'alta pressione: Allontanare con un ago lo sporco nei fori degli ugelli e sciacquare con acqua verso avanti.

➔ Verificate la quantità di afflusso di acqua.

Pompa AP permeabile

- ➔ Alcune cause tecniche fanno sì che ci sia una lieve permeabilità della pompa AP. In caso di permeabilità elevata rivolgersi al servizio clienti autorizzato.

Nessuna aspirazione del detergente

- ➔ Regolare l'ugello quadruplo su pressione bassa-getto piatto .
- ➔ Pulire il filtro del tubo di aspirazione detergente.
- ➔ Verificare l'assenza di pieghe sul tubo di aspirazione detergente.

Accessori optional

Gli accessori optional aumentano le possibilità di utilizzo dell'apparecchio. Maggiori informazioni sono a vostra disposizione dal vostro rivenditore Kärcher.

Dati tecnici

Allacciamento alla rete elettrica	
Tensione (1~50 Hz)	220-240 V
Potenza allacciata	2,2 kW
Protezione rete (fusibile ritardato)	10 A
Massima impedenza di rete consentita	0,342 Ω +j0,214 Ω
Grado di protezione	I
Grado di protezione	IPX5
Collegamento idrico	
Temperatura in entrata (max.)	60 °C
Portata (min.)	10 l/min
Pressione in entrata (max.)	0,6 MPa
Prestazioni	
Pressione di esercizio	13 MPa
Pressione max. consentita	14 MPa
Portata, acqua	8,3 l/min
Portata, detergente	0-0,2 l/min
Forza repulsiva della pistola a spruzzo	20 N
Valore di vibrazione mano-braccio (ISO 5349)	0,8 m/s^2
Pressione acustica Lpa (EN60704-1)	73 dB(A)
Livello di potenza sonora Lwa (2000/14/EG)	93 dB(A)
Dimensioni	
Lunghezza	400 mm
Larghezza	390 mm
Altezza	960 mm
Peso	23 kg

Dichiarazione CE

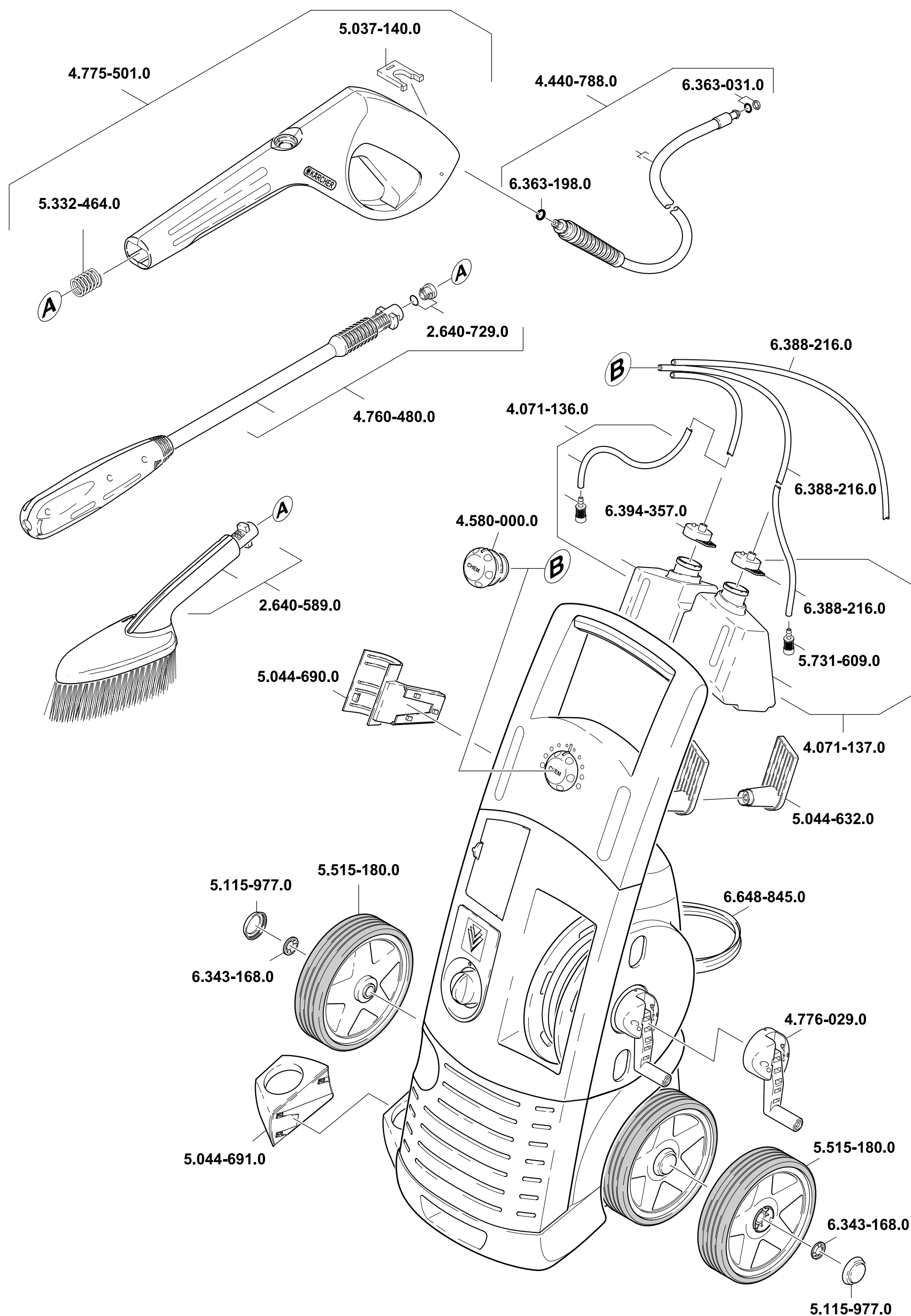
Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Idropulitrice
tipo: 1.398-xxx
Direttive CE pertinenti
98/37/CE
73/23/CEE (+93/68/CEE)
89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE)
2000/14/CE
Norme armonizzate applicate
EN 55014–1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014–2: 1997 + A1: 2001
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005
EN 61000–3–11: 2000
Procedura di valutazione della conformità applicata
Allegato V
Livello di potenza sonora
Misurato: 91 dB(A)
Garantito: 93 dB(A)

I firmatari agiscono su incarico e con la procura dell'amministrazione.

H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212



03/07
5.961-697.0

A
Alfred Kärcher Ges.m.b.H.
Lichtblaustraße 7
1220 Wien
☎ (01) 25 06 00

AUS
Kärcher Pty. Ltd.
40 Koornang Road
Scoresby VIC 3179
☎ (03) 9765 - 2300

B / LUX
Kärcher N.V.
Industrieweg 12
2320 Hoogstraten
☎ 0900 - 33 444 33

BR
Kärcher Indústria e Comércio Ltda.
Av. Prof. Benedicto Montenegro 419
CEP 13.140-000 - Paulínia - SP
☎ 0800 17 61 11

CH
Kärcher AG
Industriestraße 16
8108 Dällikon
☎ 0844 850 863

CZ
Kärcher spol. s.r.o.
Za Mototechnou 1114/4
155 00 Praha 5 -Stodůlky
☎ (02) 3552-1665

D
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Service-Center Gissigheim
Im Gewerbegebiet 2
97953 Königheim-Gissigheim
☎ (07195) 903 20 65

DK
Kärcher Rengøringssystemer A/S
Gejlhavegård 5
6000 Kolding
☎ 70 20 66 67

E
Kärcher S.A.
Pol. Industrial Font del Radium
Calle Doctor Trueta 6-7
08400 Granollers (Barcelona)
☎ 902 17 00 68

F
Kärcher S.A.S.
5 Avenue des Coquelicots
Z.A. des Petits Carreaux
94865 Bonneuil-sur-Marne
☎ (01) 43 99 67 70

FIN
Kärcher OY
Yrittäjäntie 17
01800 Klaukkala
☎ 0207 413 600

GR
Kärcher Cleaning Systems A.E.
31-33, Nikitara & Konstantinoupoleos str.
13671 Acharnes
☎ 210 - 23 16 153

GB
Kärcher(UK) Limited
Kärcher House
Beaumont Road
Banbury
Oxon, OX16 1TB
☎ 0906-6800632; 01295-752000

H
Kärcher Hungária Kft
Tormásrét ut 2.
2051 Biatorbágy
☎ (023) 530-640

HK
Kärcher Limited
Unit 10, 17/F.
APEC Plaza
49 Hoi Yuen Road
Kwun Tong, Kowloon
☎ (02) 357-5863

I
Kärcher S.p.A.
Via A. Vespucci 19
21013 Gallarate (VA)
☎ 848 - 99 88 77

IRL
Karcher Limited (Ireland)
12 Willow Business Park
Nangor Road
Clondalkin
Dublin 12
☎ (01) 409 77 77

KOR
Karcher Co. Ltd. (South Korea)
Youngjae B/D, 50-1, 51-1
Sansoo-dong, Mapo-ku
Seoul 121-060
☎ 032-465-8000

MAL
Karcher Cleaning Systems Sdn. Bhd.
No. 8, Jalan Serindit 2
Bandar Puchong Jaya
47100 Puchong, Selangor
☎ (03) 5882 1148

N
Kärcher AS
Stanseveien 31
0976 Oslo
☎ (024) 1777-00

NL
Kärcher BV
Postbus 474
4870 AL Etten-Leur
☎ 0900-33 444 33

NZ
Karcher Limited
12 Ron Driver Place
East Tamaki, Auckland
☎ (09) 274-4603

PRC
Kärcher Cleaning Systems Co., Ltd.
Part B, Building 30,
No. 390 Ai Du Road
Shanghai Waigaoquiao 200131
☎ (021) 5046-3579

P
Neoparts Com. e Ind. Automóvel, Lda.
Largo Vitorino Damásio. 10
1200 Lisboa
☎ (21) 395 0040

PL
Kärcher Sp. z o.o.
Ul. Stawowa 140
31-346 Kraków
☎ (012) 6397-222

RUS
Karcher Ltd.
Vienna House
Strastnoi Blv. 16
107031 Moscow
☎ 095-933 87 48

S
Kärcher AB
Tagenevägen 31
42502 Hisings-Kärra
☎ (031) 577-300

SGP
Karcher Asia Pacific Pte. Ltd.
5 Toh Guan Road East
#01-00 Freight Links Express Distripark
Singapore 608831
☎ 6897-1811

TR
Kärcher Servis Ticaret A.S.
9 Eylül Mahallesi
307 Sokak No. 6
Gaziemir / Izmir
☎ (0232) 252-0708

TWN
Karcher Limited
5F/6. No.7
Wu-Chuan 1st Rd
Wu-Ku Industrial Zone
Taipei County
☎ (02) 2299-9626

UA
Kärcher Ukraine
Dehtiarivska Street 62
04112 Kyiv
☎ (044) 492 16 54

UAE
Karcher FZE
Jebel Ali Free Zone
RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai
☎ (04) 8836-776

ZA
Kärcher (Pty.) Limited
144 Kuschke Street
Meadowdale
Edenvale 1614
☎ (011) 574-5360

11/2006


KÄRCHER

www.kaercher.com